







GSALÜS VIII

Die Vereinszeitung des SV Übermatzhofen e.V.



21. Ausgabe



Auf ins neue Glück!

Diesem Motto haben wir dieses Heft gewidmet, schließlich sind die Hauptereignisse, welche das Vereinsleben seit der letzten Ausgabe beherrscht haben, nur positiv zu betrachten!

Zum Ersten war da die Sportheimeinweihung mit 35-jährigem Vereinsjubiläum, welche wohl zu den gelungensten und harmonischsten Feierlichkeiten in der Vereinsgeschichte zählt. Angefangen bei der außergewöhnlichen Festschrift unseres Schriftführers Armin Müller, über den Festabend mit Ehrungen, dem Musikabend, den Einweihungsgottesdienst, bis zum Pokalturnier mit abschließender Siegerehrung, alles lief rund hat mächtig Spaß gemacht.

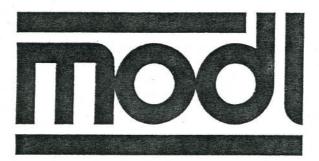
Überaus erfolgreich verlief auch die Benefizaktion für unseren ehemaligen Torwart und Spielertrainer Uwe Dumbsky. Es bleibt nur noch zu hoffen, dass sich die viele Arbeit, vor allem der beiden Hauptorganisatoren Andreas Köhler und Bernd Hörauf, nun in den entsprechenden Heilungserfolg umsetzen lässt, der finanzielle Grundstein ist gelegt.

Zu guter Letzt haben wir das Heft mit den Vorstellungen unserer neuen Spieler aufgefüllt. Obwohl viele altbekannte Gesichter dabei sind, werden unsere treuen Zuschauer zu Saisonbeginn noch nicht alle gekannt haben. Heute gibt es mehr über die Fußballer zu lesen, welche unsere beiden Mannschaften seit dem ersten Rundenspiel verstärken.

Leider hört sich das alles viel zu gut an, als das sich nicht inzwischen ein paar Schleierwolken über unseren Himmel hätten schieben können. Einerseits läuft es sportlich noch nicht so glücklich wie erwartet und andererseits sollten einige die Geschehnisse auf dem Fußballplatz nicht ganz so ernst nehmen, denn dann läuft vieles viel einfacher und mit weniger Streitereien ab. Doch darüber berichten wir erst in der nächsten Ausgabe.

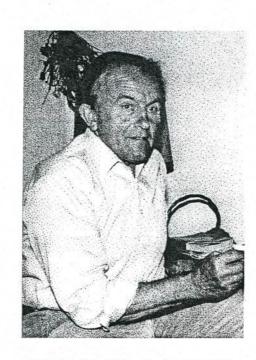
Thomas Lechner





Automatisierungstechnik

Modl GmbH, Langenaltheimer Str. 5-9, 91788 Pappenheim Telefon 09143/603-0, Fax 09143/603-12



Geb. 26. 06. 1920 - Gest. 25.08.2003

Wir trauern um unser Gründungsmitglied
Richard Müller,

der im Alter von 83 Jahren von uns gegangen ist



Günther Riedl

Deisingerstraße 33 Telefon: 09143/476 91788 Pappenheim

Beratung • Verkauf • Installation • Reparatur Der starke SERVICE-PARTNER in Ihrer Nähe

- Farbfernsehgeräte
- Videorecorder
- HI-FI Geräte
- SAT-Antennen
- Digitales Fernsehen
- Kabelanschluß
- Handy's

Jetzt kaufen, 6 Monate später bezahlen oder günstige Finanzierung!



Nur bei RTV-Service: Auf alle Telefunken FFS-Geräte 2 Jahre Garantie!

Ihr Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik

R-T-V-Service

Ringstraße 3 - 91757 Treuchtlingen - Tel.: 09142/3377

Das Pokalturnier zur Sportheimeinweihung

Am Samstag und am Sonntag den 12. und 13.7. fand auf unserem Sportgelände ein Pokalturnier mit sechs Mannschaften statt, wobei wir als einzige A-Klassenmannschaft gegen lauter Kreisklassenteams antraten. Hierfür schlugen wir uns ganz achtbar und erreichten einen sehr guten dritten Platz.

Unsere Spiel im Einzelnen:

SVÜ – SF Bieswang 1	:	2	2	i
---------------------	---	---	---	---

Torschütze: **Heiko Stretz**

3:0 SVÜ **DJK Pollenfeld**

Heiko Stretz, Daniel Manger, Torschützen:

Marcel Höhne

4:1 **Vfl Treuchtlingen** SVÜ

Heiko Stretz, Daniel Manger, Torschützen:

Bastian Schwegler, Marco Scholz



Die Endplatzierungen:

- 1. SF Bieswang
- TV Langenaltheim
 SV Übermatzhofen
- 4. VFL Treuchtlingen
- 5. DJK Pollenfeld
- 6. TSG Pappenheim

Thomas Lechner

RACHINGER

Wohnen auf den Punkt gebracht.

Industriestraße 1 91807 SOLNHOFEN Tel. (09145) 467

Ihr kompetenter Partner rund uns Wohnen mit über 5000 qm Ausstellungsfläche



Zum Lindenwirt

Pächterin: Hannelore Schramm Schützenstraße 11 91788 Pappenheim Tel. 09143 / 6512 Gemütliche Gasträume Gemütliche Mit Blick auf die Burg Biergarten mit Blick Biergarten Küche Fränkische Küche Fremdenzimmer Fremdenzimmer

Dienstag Ruhetag

Was währe ein kleiner Sportverein, ohne seine Gönner?

Unsere Pokalspender

Bei unserer Sportheimeinweihung veranstalteten wir ein Pokalturnier mit sechs Mannschaften. Wir brauchten also einige Gönner, welche uns Pokale spendeten. Zu meiner Überraschung, hatte ich die Sponsoren sehr schnell zusammen, da fast jeder der gefragt wurde sofort zusagte. Der S.V. Übermatzhofen möchte sich ganz herzlich bedanken bei:

Pokal 1. Platz Herr Grießinger Bernhard

Pokal 2. Platz Herr Rudat Fritz

Pokal 3. Platz Herr Edel Frieder

Pokal 4. Platz Herr Schwegler Hans

Pokal 5. Platz will nicht genannt werden

Pokal 6. Platz Fa. webpire. com

Zusätzlich spendierte unser 1. Vorstand Herr Helmut Hörauf einen Spielball mit dem das Endspiel gespielt wurde und der jetzt im Rundenbetrieb seine Verwendung findet.

Wir hoffen, auch in Zukunft auf die großartige Unterstützung unserer Fans und Gönner.

Bernd Hörauf









Neue Bandenwerbungen

Seit unserer Sportheimeinweihung haben wir entlang dem Sportplatz neue Bandenwerbungen hängen.

- Schuh-Orthopädie Leinweber
- Zimmerei Riedl
- Busunternehmen Lotter
- Brauerei Gutmann
- Eckstein Sonnenschutz-Foliensysteme
- Tankstelle Linner

Wir bitten Sie, unsere Werbepartner, bei Ihren nächsten Einkäufen zu berücksichtigen.

Thomas Lechner





Gartengestaltung Steiner

Inh.: Claudia Steiner

- Grabbepflanzung / Grabpflege
- Gartenpflege / -anpflanzung
- Schnittmaßnahmen aller Art



Zimmern 29 • 91788 Pappenheim

Tel (09143) 6552 · Mobil (0172) 981 31 79

e-mail: garten.steiner@web.de

Herzlichen Glückwunsch!!!



Im Rahmen der Sportheimeinweihung würdigte der Sportverein Übermatzhofen, in Form von Spartenleiter Andreas Köhler, acht Sportkameraden, die sich durch langjährige Vereinstreue und unermüdlichen Einsatz Sonntag für Sonntag ausgezeichnet haben. Für 100 Einsätze bedankte sich der Abteilungsleiter bei Rocco Jahn und Andreas Dasch. Zu 200 Pflichtspieleinsätze brachten es Marcel Höhne, Daniel Manger, Heiko Stretz und Olaf Hahn. Der "alte Haudegen" Bernd Hörauf kann auf stolze 500 Einsätze zurückblicken und unangefochten an der Spitze konnte sich der Verein bei Peter Hetschger bedanken, der es auf sagenhafte 700 Einsätze im Seniorenbereich brachte. Für Eure Vereinstreue bedankt sich die gesamte Vorstandschaft, sowie alle Fans und Gönner des Vereins.

Andreas Köhler



KANTENSCHLEIFMASCHINEN TYP KSL

- Zur Bearbeitung von Granit und Marmor
- Für unterschiedlichste Schleifprofile
- Ausgereifte Technik in jeder Maschinenklasse: vom preiswerten Einsteiger-Modell bis zur High-Tech Schleifstraße

BRÜCKENSÄGEN TYP TB

- Für Sägeblattdurchmesser von 400 2000 mm
- Unsere Maschinenvielfalt: vom attraktiven Grundmodell bis zur computergesteuerten, vollautomatischen Säge- und Fräsanlage
- Zum Trennen von Granit und Marmor und zur Fertigung universeller Profile

Löffler-Maschinenbau GmbH - 91799 Langentheim/Bayern Telefon (09145) 6060, Telex 624606, Telefax (09145) 606257

Sportheimeinweihung: Samstag

Nachdem die Pokalspiele für den Samstag beendet waren, begann der gemütlichere Teil des Abends, zumindest für diejenigen die nicht für eine Arbeit eingeteilt waren. Die Grillmeister Hetschger Peter und Müller Armin schmissen den Grill an und unsere beiden Animierdamen Helmut R. und Bernd H. eröffneten die Bar. Als dann gegen 19:30 Uhr auch die letzten Spieler mit dem Duschen fertig waren, begann die Gruppe Pangäa, in der auch unser Basti mitspielt. Anscheinend war der älteren Generation die Musik dann doch etwas zu laut, denn die vorderen Reihen lichteten sich zusehends. Leider muß man sagen, das zu wenige Fans der Band anwesend waren, so daß keine richtige Stimmung aufkam. Vielleicht war es für Pangäa auch die falsche Uhrzeit (ich denke ein paar Stunden später wäre es besser gewesen). Ich persönlich muß sagen das mir einige Lieder sehr gut gefallen haben, aber da die Geschmäcker verschieden sind kann man es halt nicht jedem recht machen. Nachdem die Band, so gegen 21:30 Uhr ihr Spiel beendeten, wurde es Zeit das ich damit begann, die Lautsprecher zu Quälen. Es dauerte nicht all zu lang und die vorderen Plätze füllten sich wieder. Wahrscheinlich wurde es den ein oder anderen draußen dann doch zu frisch. Unsere beiden Animierdamen müssen ganze Arbeit geleistet haben, denn plötzlich kam in der Garage Stimmung auf und es wurde mit dem Tanzen begonnen. Die nächsten paar Stunden flogen nur so dahin und als ich mal wieder auf die Uhr schaute war gerade die Sperrstunde angebrochen. Noch schnell ein paar Balladen zum Schluss und dann wurde es Zeit Feierabend zu machen. Ein harter Kern hatte wohl das Heimgehen vergessen, denn es schaute nicht so aus, als wollten sie das Fest schon beenden. So schwankte noch der ein oder andere durch die Gegend und die ein oder andere Bierbank wurden zum Bett umfunktioniert. Auf alle Fälle hat es Spass gemacht bei uns im Sportheim aufzulegen und zu sehen, daß bei uns in Ü, noch richtig gefeiert werden kann.

Schmidt Winfried

FINANZBETREUUNG WISSMUELLER



aaaaaaaaa unabhängig

Rat und Tat in allen Fragen wie z.B.

Bankgeschäfte

✓ Investmentfonds

✓ Versicherungen

✓ Verm.Leistungen

✓ Finanzierungen

✓ Bausparen ...

✓

... und vieles mehr - Ihre Infoline ...

09142 / 200 200



UNSER MOTTO:

Ein Geschäft ist kein Geschäft, wenn der Berater es nicht genauso für sich abschließen würde!

Zusammenarbeit die sich auszahlt

Sportheimeinweihung: der Freitag

Am 11.07. 2003 um 19:00 war es endlich soweit, unser 35jähriges Vereinsjubiläum mit der lang erwarteten Sportheimeinweihung konnte beginnen.

So voll wie an diesem Abend, habe ich unser Sportheim noch nie gesehen, naja, es steht ja auch noch nicht besonders lang. Sogar Bierzeltgarnituren mussten aufgestellt werden, um allen Platz zu bieten (Gott sei Dank haben wir so groß gebaut).

Wie nicht anders zu erwarten, begann unser Fest mit vielen Ansprachen. Beginnend mit unseren Vorständen Hörauf Helmut und Rudat Fritz, denen sich der Pappenheimer Bürgermeister Kraus sowie BLSV-Vorsitzender Siegfried Leidl anschlossen.

Lechner Thomas listete auf, was uns unser Sportheim kostete und wie viele Schulden noch zu zahlen sind. Erfreulich daran, alles blieb so, wie er es vor Baubeginn errechnete. Man sieht die Sportheimeinweihung stand erst einmal im Vordergrund der Feier. Doch nachdem man sich bei allen Helfern und Spendern bedankt hatte und alle Geschenke überreicht waren, ging es an die Ehrungen der Vereinsmitglieder.

Ich wusste gar nicht, daß der Verein so viele Mitglieder hat. Müller Armin zog immer noch einen Packen Urkunden und Ehrennadeln hervor. Um alle Geehrten aufzulisten, müssten wir wahrscheinlich einen Sonderdruck der Vereinszeitschrift herausbringen. Doch auch die Zeit der Ehrungen war mal vorbei (gut so, denn der kleine Hunger stellte sich auch bei mir schon ein) und es musste sich nur noch für das gemeinsame Foto aufgestellt werden.

Nachdem auch dies erledigt war und alle wieder Ihren Platz gefunden hatten, konnte das Fest dann wirklich zum gemütlichen Teil übergehen. Die Organisatoren hatten wieder mal ganze Arbeit geleistet, so daß die Verköstigung der vielen Gäste absolut reibungslos vonstatten ging. An dieser Stelle mein besonderer Dank an all diejenigen, die uns so gut mit Speis und Trank versorgten.

Nach dem hervorragenden Essen lichteten sich langsam die Reihen, was auch verständlich war denn wir hatten ja noch zwei Tage Feiern (und natürlich Arbeiten) vor uns. Nachdem noch einige Bierchen meine Kehle streichelten, wurde es auch für mich Zeit, den Heimweg anzutreten.

Schmidt Winfried

<u>Altersversorgung</u>

Es ist nie zu spät für eine private Rente.

Mit der Generali-Privatrente schaffen Sie sich ein zweites finanzielles Standbein im Alter:

- Hochrentabel durch attraktive, einkommensteuerfreie Gewinnbeteiligung. Vergleichen Sie uns!
- Statt Rente auch Kapitalzahlung möglich: Sie bleiben flexibel.

Wollen Sie noch mehr wissen? Dann rufen Sie an.

Ihr Fachbetreuer:

Alex Laemmerer Bgm.-Rukwid-Str 39 91788 Pappenheim Tel. (09143) 1356 Fax (09143) 6143

Die Generali. Wir stehen zu unserer Verantwortung.



Sonst nirgendwo, als bei

Atelier

Pico110

erhalten Sie.

Änderungen und Anfertigungen im gesamten Textilbereich. Wäsche für Damen, Herren und Kinder. Gardinen in großer Auswahl. Tischwäsche nach Maß, Frottierwaren und spezielle Berufskleidung.

Anita König & Birgit van der Gang Deisingerstr. 15, Pappenheim / Tel. + Fax 09143-85449

Neues vom SVÜ Wußten Sie eigentlich, dass... Wir in der Saison 2001/2002 im Fairplay Wettbewerb von 103 Mannschaften den 73. Platz belegten? Eine bessere Platzierung in der laufenden Saison wäre wünschenswert! 尊 \$ \Rightarrow 文 Horst Born und Heiko Stretz die Spielführer der ersten Mannschaft sind? ń ¢ ¢ Ralf Antwerber und Jürgen Köberlein die Spielführer der zweiten Mannschaft \$ \$ Manfred Schwendner bereits zum fünften Mal seinen Rücktritt vom Rücktritt erklärt und uns für die nächsten zehn Jahre zugesagt hat? die geplante Fahrt ins Berliner Olympiastadion, mangels Teilnahme, abgesagt werden musste? ¢ \Rightarrow der SV Übermatzhofen bei der Benefizveranstalltung von Uwe Dumbski das Handsignierte Triko aller Nationalspieler ersteigert hat? ŵ 众 für das oben erwähnte Triko, unser Holzwurm Max, einen Schaukasten angefertigt hat? Herzlichen Dank hierfür! * Å A * A bei Peter Hetschger ein Kreuzbandriss diagnostiziert wurde? Wir wünschen ihm alles erdenklich Gute! \Rightarrow XX * ¢ \$ \$ \$ unsere Trainingsbeteiligung momentan zwischen 14 und 16 Mann beträgt und beide Trainer hoch zufrieden sind? A wir mit dem Verlauf der Wechselzeit mehr als zufrieden sind? All das, was wir erhofft haben, ist eingetreten!

MANDY-JEANS

TREUCHTLINGEN

Jeans und alles was dazugehört

Jeans von h.i.s., LEE, Lucky Star, Big Star, Take Two, Mavi, E905, Askari, Maskoti

Sweat-Shirts, Pullis, T-Shirts, Hemden

Jacken von Passport, Gin Tonic, Lincron, Scotch & Soda, LEE, Poolmann, W.A.M.

Übrigens: Kinderjeans ab Gr. 86 - Gr. 176



Fitness Gesundheit Solarium

(im ehemaligen Kurmittelhaus, direkt neben dem Freibad)

Krafttraining Aerobic Fitnesstraining

Osteoporosegymnastik Spinning Sauna

Wirbelsäulengymnastik Aqua (Sommer) SB Solarium Herz- Kreislauftraining Thai Bo Kinderbetreuung

Rückentraining Body Wrapping Mo, Mi, Fr 9.00 - 11.00 Uhr

NEU im Gymnasitkprogramm: PILATES

Schützenstr. 19 - 91788 Pappenheim - Telefon: 09143/605630

Impressionen vom Benefizspiel am 20. Juli für Uwe Dumbsky



Bernd Hörauf und Andreas Köhler hatten alle Hände voll zu tun.



Ca. 500 Zuschauer bildeten eine prächtige Kulisse.



Die Mädels von der Garde aus Langenaltheim, Schlußphase der Versteigerung sorgten für eine sehr gelungene Halbzeiteinlage.



Die Vorstände des S.V.Ü. Hörauf und Rudat, kamen in der ganz schön ins schwitzen.

Das Fußballspiel endete mit 10.000 € für Uwe. Sportlich gewann der E.S.V. Treuchtlingen gegen die gemischte Mannschaft mit Inzwischen befinden sich ca. 25.000 € auf dem Spendenkonto. Bleibt nun zu hoffen, das ein Arzt gefunden wird, der Uwe helfen kann.



Der Gesunde hat viele Wünsche, der Kranke nur einen.



Beide Mannschaften mit den Betreuern, vor dem Spiel.



Eine Torszene aus dem unterhaltsamen Spiel.



Richart Neugebauer, aus Ingolstadt, wie er sich 24 Stunden auf dem Fahrrad für Uwe abstrampelt.



Bild in der Mitte: Herr Neugebauer Richart wünscht Uwe alles gute und überreicht das von ihm eingefahrene Geld. Rechtes Bild: Köhler Andreas und Hörauf Bernd nehmen Uwe Dumbsky in ihre Mitte. hinten: Schiri Riesbeck mit seinen "Assis" Müller und Ferrucci vom S.V.Übermatzhofen.



Bild links, Günther Koch im Gespräch mit dem Schiri Riesbeck.

Der Starreporter Günther Koch von Bayern 1 hatte sichtlich Spaß an dem gelungenem Nachmittag. Er war mit seiner Reportage eine echte Bereicherung für das Spiel und für die vielen Zuschauern.



Praxis für Krankengymnastik

CHRISTINE KUTSCHERA

Bahnhofstraße 8

Tel.: (09142) 201 201

91757 Treuchtlingen Fax: (09142) 201 202

Termine nach Vereinbarung

THERAPIEANGEBOT

- Krankengymnastik
 - Klassische Massage
 - Extension
 - Elektrotherapie
 - Neurologische Krankenqymnastik (PNF)
 - Manuelle Lymphdrainage
 - Sportphysiotherapie
 - Fangopackung
 - Cranio-Sacrale-Therapie

webpire

Joachim Herr • Stephan Lauterbach • Jens Stößl

Wir bringen Sie ins Internet

EDV-Dienstleistungen • Web • Publishing • Hard- und Software • EDV-Schulungen und -Support

An der Stöß 10 • 91788 Pappenheim Tel.: (091 43) 854 47 • Telefax: (091 43) 83 71 63 E-Mail: info@webpire.com • Internet: www.webpire.com

"Besser hätte es nicht laufen können"!!!

Die Wechselzeit ist vorbei und alle Vereinsverantwortlichen sind voll zufrieden und überglücklich. Schon irgendwie komisch!!! Es gab schon Zeiten, da ist der SV Übermatzhofen aufgestiegen und wir hatten kaum oder keinen Neuzugang. In der abgelaufenen Saison wurden wir zwar arg gebeutelt, aber am Ende blieben wir doch weit hinter unseren gesteckten Zielen zurück. Trotz alle dem können wir uns über sechs Neuzugänge, die uns qualitativ nicht nur einen Schritt weiter nach vorne bringen, freuen. Dazu kommt noch, das diese sich mit den Verein identifizieren und menschlich sehr gut in den Verein passen. Auch das ist ja nicht mehr gang und gebe. Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen die Spieler im einzelnen vor:

Name:

Wolfgang Stiegler

Rufname:

Wolfgang

Alter:

19 Jahre

Wohnhaft:

Übermatzhofen

Erlernter Beruf:

Hobbys:

Ist ein Fan von:

Spielte vorher bei:

Größter sportlicher Erfolg:

Bayernliga

Position:

Lieblingssendung:

Traum:

Verfahrensmechaniker für Kunststofftechnik Fußball, Feiern 1. FC Nürnberg TSV 1860 Weissenburg

rechtes Mittelfeld TV Total, Prinz von Bel

Aufstieg in die

Air;

einmal Fan vom FC Bayern München sein zu dürfen!!

Andreas Köhler

All for one and one for all!

Mit diesem Vorsatz starteten wir am diesjährigen Landkreislauf.

Offensichtlich waren wir mit unsrem 6. Platz nicht das schnellste Team -Insider wissen jedoch, dass wir sicherlich eine der kuriosesten Mannschaften waren. Allein schon die Tatsache, dass uns Kathrin Stiegler mit einem perfekten Start in Unterwurmbach ins Rollen brachte und ihre Mutter mindestens genauso professionell in Trommetsheim den Zieleinlauf präsentierte, ist sicherlich nicht alltäglich. Ebenso krass fanden viele Pauline, die Läuferin der 10. Staffel. Sie entschied sich kurzfristig dazu, wegen einer noch nicht ganz verheilten Fußverletzung, barfuß die 4,5 km von Kattenhochstatt nach Weißenburg zu rennen und sie zog das auch mit Erfolg durch. Es machte allen Läuferinnen wieder mal viel Spaß mit Schmetterlingen im Bauch an den Wechselstellen zu stehen und beim Wettkampf mit zu fiebern. Lt. Ankündigung des Herrn Oberhuber vom Landratsamt Weißenburg startet der nächste Landkreislauf am 10. Juli 2004 voraussichtlich auf dem Sportplatzgelände in Übermatzhofen. Ich bin mal gespannt, ob wir unseren Traum von einem einheitlichen Läufertrikot bis dahin verwirklicht haben.



- (4,6 km) Etappe 1: Stiegler Kathrin
- (4,2 km) Etappe 2: Müller Rita
- (4,7 km) Etappe 3: Grießinger Heidi
- (4,5 km) Etappe 4: Steffani Neulinger
- (3,3 km) Etappe 5: Nicole Schlegel
- (4,2 km) Etappe 6: Hörauf Angela
- (4,2 km) Etappe 7: Urlbauer Anita
- (4,2 km) Etappe 8: Schimmer Brigitte
- (3,5 km) Etappe 9: Herzner Siggi
- (4,5 km) Etappe 10: Jarmola Pauline
- (4,3 km) Etappe 11: Junge Claudia
- (3,9 km) Etappe 12: Stiegler Marie

Ersatz: Rosi Bleicher

Hörauf Angela

Name:

Marco Scholz

Rufname:

"Scholle"

Alter:

23

Wohnhaft:

Übermatzhofen

Familienstand:

ledig

Kinder:

1 Tochter

Beruf:

Energieelektroniker

Derzeit ausgeführter Beruf:

Zeitsoldat

Hobbys:

Fussball,

Snowboarden,

Computer;

Ist ein Fan von:

1. FC Kaiserslautern

Spielte vorher bei:

TSG Pappenheim

Was mag er gar nicht:

FC Bayern München

Lieblingssendung:

Harald Schmidt Show,

TV Total;

Traum:

1.000 000 Euro

Andreas Köhler

Schloß-Apotheke



Gerhard Durner · Marktplatz 2 91788 Pappenheim · Telelon 0 91 43 / 15 00

SEIT 175 JAHREN IHRE MEDIKAMENTE AUS DER

Hoechstetter-Apotheke

91788 Pappenheim Telefon 0 91 43 / 8 33 30

Schreibwaren - Zeitschriften



Harin Windisch



vorm. Daeschler

Deisingerstr. 5 - Tel. 09143-285 91788 Pappenheim

Name:

Fred Störzer

Rufname:

"Fredl"

Alter:

32

Wohnhaft:

Neudorf

Verheiratet:

seit April 2003

Mit seiner Frau:

Stefanie

Kinder:

1 Sohn (Max)

Erlernter Beruf:

KFZ-Mechaniker

Derzeit ausgeführter Beruf:

Polizeibeamter bei Bundesgrenzschutz

Hobbys:

Autos, sämtliche Sportarten,

Malen;

Ist ein Fan von:

Lothar Matthäus

Spielte vorher bei:

TSV Weissenburg, SSV

Oberhochstatt,

TSV 1860 Weissenburg;

Position:

Mittelfeld

Bisher schwerste Verletzung:

Wachstumsfugenbruch im

linken Knöchel

Größter sportlicher Erfolg:

Aufstieg in die Bayernliga und ein Jahr Bayernliga mit der

A-Jugend des TSV Weissenburg

Sauerbraten

Was mag er gar nicht:

Ungerechtigkeit und Mobbing

Lieblingssendung:

Lieblingsgericht:

Eine himmlische Familie

Traum:

Künstler zu werden

Andreas Köhler

Getränkemarkt Übermatzhofen

Öffnungszeiten: Montag 17 – 19 Uhr

Mittwoch 17 – 19 Uhr

Samstag 10 - 13 Uhr

Wir führen Bierspezialitäten von: Gutmann

Strauß Spalter Wurm

Sowie ein reichhaltiges Angebot an alkoholfreien Erfrischungsgetränken

Übermatzhofen 24

Telefon: 09143 - 1757



Name:

Stefan Wiedemann

Rufname:

"Wiede"

Alter:

24

Wohnhaft:

Osterdorf

Familienstand:

ledig

Beruf:

Kaufmann im Groß- und

Außenhandel

Derzeit ausgeführter Beruf:

Kaufmännischer Angestellter

Hobbys:

Fußball, Konzerte, Open Air's

Ist ein Fan von:

Bayern München, Jack Daniels;

Spielte vorher bei:

TSG Pappenheim

Position:

Defensive

Größter sportlicher Erfolg:

Aufstieg in die Kreisklasse mit

Übermatzhofen

Lieblingsgericht:

Schnitzel

Was mag er gar nicht:

Stroh machen

Lieblingssendung:

"Bulle von Tölz"

Traum:

Neuaufbau seines Ascona

Andreas Köhler

Baggerbetrieb

Müller Thomas



Baugrubenaushub Planierungen Kanalaushub



Radbagger

Kettenbagger

Raupen

Müller Thomas 91788 Übermatzhofen

Tel.: 09143 - 1501



STRASSNER Uhren – Schmuck

Meisterwerkstätte

Hauptstraße 7 91757 Treuchtlingen Tel./Fax: 09142 / 3724 Name:

Stefan Zanotti

Rufname:

Stefan

Alter:

18

Wohnhaft:

Solnhofen

Derzeit ausgeführter Beruf:

Metallbauer

Hobbys:

Fussball

Ist ein Fan von:

FC Bayern München

Spielte vorher bei:

Gehörlosen

Fußballverein GSV

München

Größter sportlicher Erfolg:

Bayerischer Meister

mit dem GSV

München

Position:

Allrounder

Lieblingsgericht:

Italienische und

türkische Speisen

Was mag er gar nicht:

Fettes Fleisch

Lieblingssendung:

Sportschau

Traum:

Sportschau

Fußballprofi werden, Maybach und

Mercedes Benz

fahren;

Eigene Anmerkung! Es ist bewundernswert, wie Stefan 'trotz seiner körperlichen Einschränkung, das Geschehen und Treiben auf dem Spielfeld meistert. Dies verdient allerhöchste Aufmerksamkeit und Anerkennung!!!

Andreas Köhler



Der Spezialist für Ihre Füße Orthopädie-Schuhtechnik

einweber



- Orthopädische Schuhe
- Einlagen
- Orth. Zurichtungen
- Gummistrümpfe
- Bandagen
- Sporteinlagen

Weißenburg · An der Schanzmauer 16 · Telefon 09141/72930 Pappenheim · Deisingerstraße 3 · Telefon 09143/335

Pflanzen · Kränze · Blumen



Blumenstudio S. Held

Pappenheim • An der Altmühlbrücke • Tel. (09143) 18 41 Langenaltheim • Untere Hauptstraße • Tel. (09145) 16 40 Pflanzen · Kränze · Blumen

Name:

Michael Zippel

Rufname:

"Locke"

Alter:

32

Wohnhaft:

Solnhofen

Familienstand:

ledig

Kinder:

1 Sohn



Erlernter Beruf:

Maurer und Techniker

Derzeit ausgeübter Beruf:

Maurer

Hobbys:

Judo, Angeln, Fußball;

Ist ein Fan von:

Hansa Rostock, Erzgebirge Aue

Was mag er gerne:

Nudeln und schöne

Frauen

Lieblingssendung:

Sendung mit der Maus

Traum:

mal einen richtig großen Hecht an der Angel haben

Andreas Köhler



Schernfeld, Eichstätt, Weißenburg, Pappenheim, Dollnstein

ONTES

Der Overnight-Kurier

- > bundesweit bis 10 Uhr
- > Europa und USA 1-2 Tage
- > Direktfahrten
- > Lagerung

Fa. Peter Held

- Untere Hauptstraße 22 91799 Langenaltheim
- Tel./Fax 09145/1267 Mobil 0174/4640649





Weinfest in Übermatzhofen





Am 25. 10. 2003 im Sportheim Übermatzhofen Beginn: 20Uhr



GLASEREI DERKACZ

Dieter Derkacz Glasermeister



Wettelsheimer Straße 47 D-91757 Treuchtlingen

Telefon 0 91 42 / 67 64 Fax 0 91 42 / 62 73

Protein Neutralwelle Die Pflegewelle

Die neue Dauerwell-Generation, die auf besonders schonende Weise und dennoch lange haltbar, eine natürlich gleichmäßig wirkende Dauerwell-Frisur ergibt.



Deisinger Straße 28 91788 Pappenheim Tel. 09143 / 344

Was Friseure können, können nur Friseure.

IMPRESSUM

Herausgeber: SV Übermatzhofen e.V.

Erscheinungsweise: 4 mal im Jahr je 180 Stück

Verantwortung für:

Layout: Lechner Thomas

Werbeanzeigen
 Fotos:
 Schmidt Winfried
 Hörauf Bernd

Redaktion:

Lechner Thomas
Köhler Andreas
Lechner Thomas
Schmidt Winfried

Hörauf Bernd

Druck: Hörauf Bernd
 Nächste Ausgabe: November 2003
 Zustellung: Hörauf Bernd

Redaktionsschluß: KW 45

Verkaufspreis: kostenlose Verteilung

Die Berichte und Kommentare geben nicht die Meinung des SV Übermatzhofen, sondern immer die Anschauung des Verfassers wieder. Jedes Mitglied kann Berichte zur Bereicherung der Zeitschrift schreiben. Die Redaktion behält sich vor Berichte zu kürzen, oder nicht zu veröffentlichen. Alle Berichte müssen unterzeichnet werden.

Infos bei:

Hörauf Bernd, Übermatzhofen 50, 91788 Pappenheim, Tel: 09143/227

Die Vorrunde der Saison 2003/04

10.08.	SV Möhren		svü	1:4
17.08.	svü		SC Ettenstatt	1:4
24.08.	1. FC Dettenheim		svü	0:2
31.08.	svü		DJK Eichstätt	3:3
07.09.	TSV Dietfurt	-	svü	2:2
14.09.	spielfrei			
21.09.	svü	-	SV Ochsenfeld	
28.09.	VfB Ostheim	-	svü	
03.10.	svü		SV Schambach	
05.10.	SC Polsingen		svü	
12.10.	svü	-	DJK Raitenbuch	
19.10	Türk Gücü Eichstätt	-	svü	
26.10.	svü		VfB Mörnsheim	
02.11.	DJK Preith	-	svü	14:30 Uhr
09.11.	svü		SV Auernheim	14:30 Uhr

Trainer Helmut Rabenstein